



ALEXANDRE DUMAS

The Three Musketeers

Üç Silahşörler



Tantor



Unabridged Classics



Alexandre Dumas

Üç Silahşörler



Yıl 1625. Güze bir pazar sabahı.
Ludwig XIII rejimi altında.

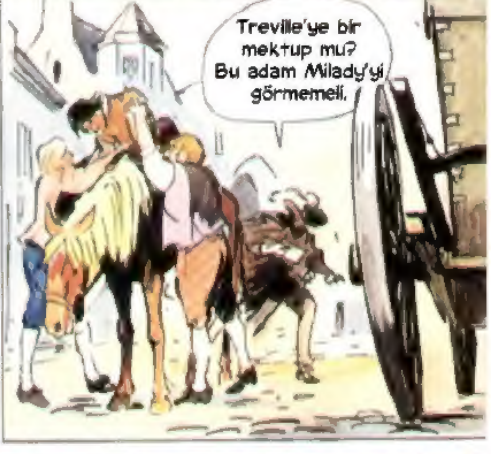


Ama tüm heyecan hemen diniyor.
Bir genç yaklaşıyordu.
Adı d'Artagnan.

Şuna bakın.



Ve gerçekten...
d'Artagnan'ın Babası
oğluna çok fazla birşey
verememişti. Sadece bu
ihbar at, yaralar için
bir ilaç ve Treville'ye
bir tavsiye mektubu.



Birkaç gün sonra Treville'in konakında.



Kardinal bizi
takibe almış,
Aramis.

İnanılır
gibi değil,
Porthos.

Mösyö
d'Artagnan...
Yüzbaşı
bekliyor.



"Kırmızı Dük'ü" hiç
tanımıyorsun. Sen en
iyisi kiliseye git.

Sen geç dalganı,
Porthos. Yakında
hazır olacağım.



Evet, babanız benim bir
dostum Mösyö...Bir saniye...

Athos, Porthos,
Aramis!



Doğru mu duydum?
Gün akşam Kardinal'in
adamları sizi tutukladı mı?
Rezil bir durum...
Athos nerede?

Çok
hasta.

Suçluceğil!



Yalan söylüyorsunuz!

Köpekler bize
ansızın saldırdılar.
Athos yaralandı.

Onlardan beşini
hallettik.



Buyrun Mösyö!

Athos?

Ve
o...

...ile
mi?



Beyler unutmayın:
Kralın Silahşörler,
kavalarını
Kral için akuttılar.
Kardinalin ucuz
askerleri bize pek
zarar veremezler.



Sizin için
ne yapabil-
rim?

Beni bir silahşör
yapın!



Bu öyle kolay bir iş değil.
Öncelikle kendinizi
kanıtlamak zorundasınız.

Şeytanı
işte orada.



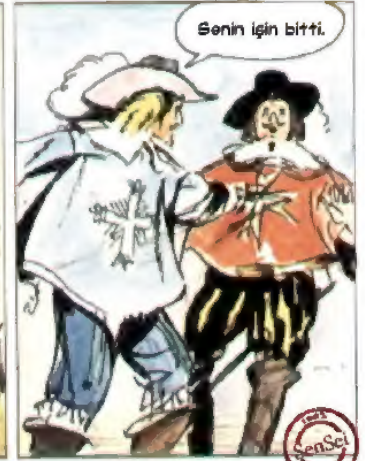
Ne
oldu?

Mektubumu
çalın adam
dışarda.





Silahşörler ve gardiyanlar arasında tekrar bir kavga çıktı.



Kısa bir süre sonra Mösyö Treville Kralın yanında.



Yaralı ve ölü Muhafızlar için silahşörler manastırdan yardım talebinde bulunuyorlar.

Bir neden olmadan üç silahşörümüze ve bir köylüye saldırdılar. Sonuç başarılı: Muhafızlardan iki yaralı ve iki ölü, Majesteleri.





Ve işte bu şekilde D'Artagnan ve silahşörler dost olur. Bu olayda isimleri gizli kaldı. Sadece Treville biliyordu.

Başka sirlarda vardı.



Athos neden böyle hırçın?

Bildiğim kadarıyla sebebi bir kadın.

Aramis'in de sirları var.

Evet...bir gün rahip olacağım.

Çok işiç.

Ama şu an madam Alguion ile ilgilenmen gerekiyor. Sonra görüşürüz.

D'Artagnan tabii ki çok şaşırıyor bu duruma.



Tüm silahşörlerin bir hizmetkârı vardır. İşte bu Grimaud. Efendisi Athos gibi huysuz.

Efendisi Porthos gibi Mousqueton da iyi bir şaraba ve güzel yemeklere hayır diyemiyor.



Efendisi Aramis gibi Bazin de dini mertebesi yüksek bir kişidir.

Ve bundan dolayı D'Artagnan da bir hizmetçi bulmaya karar verir.



Bu adam hoşuma gitti. Hiçbir şey onu etkiliyor gibi değil.

Mösyö Essart'in muhafız birliğine dahil ediliyorsunuz. Orada kendinizi kanıtlayın.

Treville sözünde durdu.



D'Artagnan'ın evi.... Birkaç gün sonra.

Kapıya bak.



Mösyö Bonacieux?

Hayır, hayır. Burada bedavaya oturabilirsiniz. Sadece bana yardım edin.

Kira mı?

..mektup.



Sakin karınızı aramaya kalkışmayın. Ve kesinlikle yardım talebinde bulunmayın. Yoksa karınızı bir daha asla göremezsiniz!!!



Eşim Constance kraliçenin hizmetkârıdır. Kraliçe'nin gizli sevgilisi Buckingham'ın Paris'e getirilip ve ona bir tuzak kurulacağını öğrendi. Kardinal'in yapmış olduğu bir entrika.



Evet, kardinal kraliçeden nefret ediyor.

Sanırım karım biraz fazla bilgi sahibi bu yüzden kaçırıldı. Yardım edin lütfen.





Konu! Madam Bonacieux birşey anlattı mı?

Bana mı? Hayır!

Kardinal'in askerleri D'Artagnan'ın evine gidip içeri giren çıkan herkeze sorular sormaya başladılar



D'Artagnan herşeyi takip etmeye başladı.

Buckingham Dükü'nü arıyor olmaları.

Hayır! Gerçekten birşey bilmiyorum!



İşte O!

Bırakın beni! Ben burada yaşıyorum.



Bizi zaten sizi bekliyorduk.

Planchet! Kılıcımı ver!



Alın!

O deliği kapat ve hemen silahşörleri buraya çağır.



Gideyim!



Yadım edin!

Ne istiyorsunuz?

Bırakın kadını!



D'Artagnan onlardan kurtuluyor.

Mendilim!

D'Artagnan fark ediyor: Mendilin üzerindeki işaret Aramis'in düşürdüğü mendil ile örtüşüyor. Ama soru sormuyor.



Kocam nerede?

Bastille'de.



D'Artagnan bildiklerini anlatıyor.

Kaçranlardan kaçabldım...

Bana güvenin. Neden...

...ama...

...geri döndünüz?

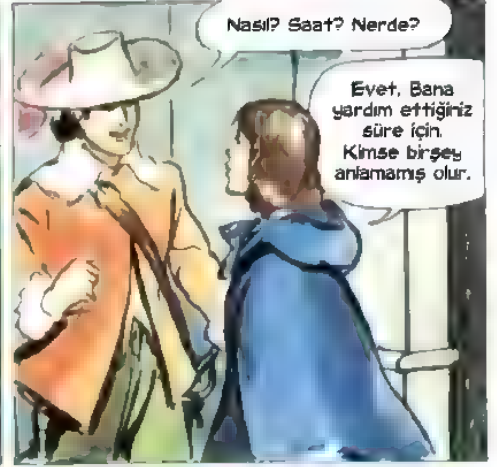


Kocamı uyarmak zorundayım.

Kimden?

Bunu size anlatamam.

Askerler tekrar dönmeye önce buradan hemen gitmeliyiz, Madam.



D'Artagnan biraz bilgi verdikten ayrılır. Arka kapıdan tekrar gizlice girer ve saati eski konumuna getirir.

Eve giderken aklında sadece o genç kadın vardır.





Louvre'de küçük bir oda...

O mektubu benim yazdığımı nasıl inana bildiriz?

Madam, evrağın sahteliğini fark ettim ama sizlere geçirdiğimiz o güzel saatler anılarımı tazeledi. Bu yüzden gelmek zorunda hissettim kendimi.

Susun. Bir Kraliçe olarak sizi sevmem mümkün değil. Kral bunu fark ederse... Fransa...

Sonucu savaş okudu.

Kazanan taraf olarak sizi Paris'te bekliyor olacağım.

Savaş olmasın. Sizi savaşta ölüren gördüm.

O zaman beni seviyorsunuz.

Bu çok yanlış ama...

Lütfen bana bir hatıra verin. Bu dakikaları hatırlatacak birşey.

Peki. Bekleyin.

Dakikalar sonra...

Bu sizde kalsın.

Teşekkürler sevgili Anna. Çok mutlu ettiniz beni.

Ertesi gün, Kardinal'in Sarayı...

Buuştular.

Louvre'de.

Nerede?

Anlat Rocheford!

Geceyarısı kraliçeye bir mendil teslim edildi.

Bunun arkasında kesin Chevreuse vardır. Anna ona sonuna kadar güvenir.

Kızlardan biri kraliçe'nin gizlice küçük bir sandık getirdiğini görmüş.

Ne yazık ki bu bir kanıt değil. Doğru mu?

Kraliçeye bugün o kutu sorulduğunda telaşa kapıldı.

Kralın bir hediyesi.

Bir kutu mu? Yoksa...

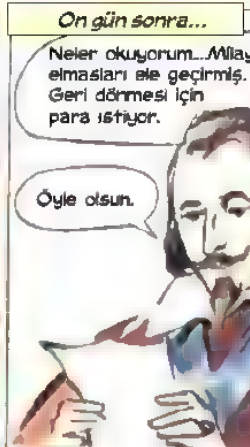
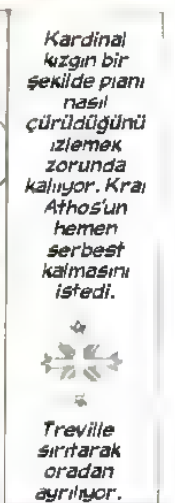
Elmaslar.

Elmasları bugün temizlenmesi için gönderdim.

Elmaslar onda mı?

Hayır efendim.

O zaman henüz birşey kaybetmedik.



Evet, elmaslar
üzerinizde güzel durur.

Öünü ben
betriyeceğim.

Balo ne zaman?



Bu balo kardinal'in
fikriydi, doğru mu?

Ne fark eder?
Siz kolyeyi
unutmayın.

Peki.



Benim isim bitti...
Richeieu biliyor...

Yardım
edebilir
miyim?

Kral odayı terk ettikten
sonra hemen...



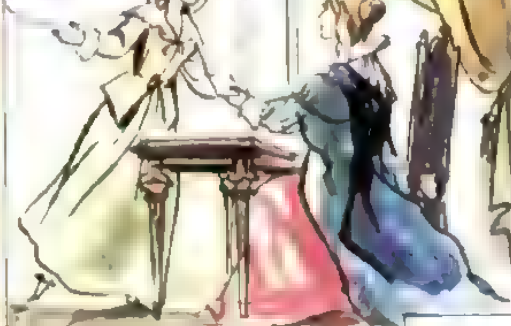
Kolye Dük'ün elinde.
Ona hemen bir mektup
yazın.

Asla! Mektup yanlış
kâşlerin eline geçebilir.



Eşim mektubu ulaştır-
acaktır. İçinde hiç
kötü niyet yoktur
zavallının.

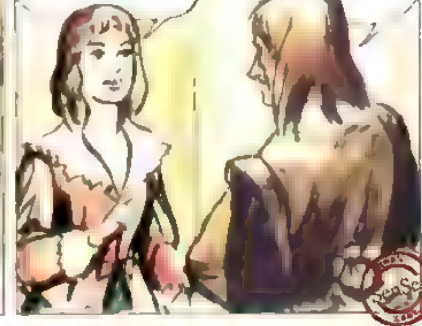
Constance, sana nasıl
teşekkür etsem?



Constance hemen evine gider...

Evet Londra'ya.
Bu çok acil ve
çok gizli.

Kardinal buna
kızarmı?



Kardinal mı? Sen artık
onun için mi çalışıyorsun?

Evet, ve
gördüğün gibi çok
karlı bir iş.

Ben sadece bir
şaka yaptım.
Unut gitsin.

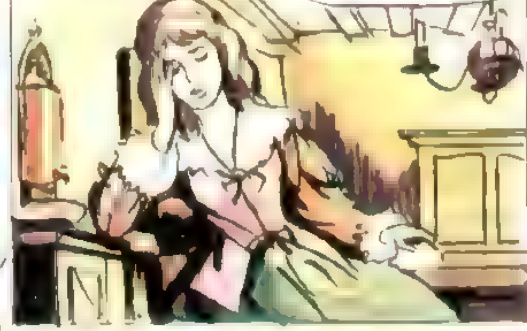


Tamam..benim acilen
bir işim çıktı.
Sen beni burada
bekle.



Ben kimlere
güvendim
böyle?

Telaş yapma
Constance. Sakin ol.



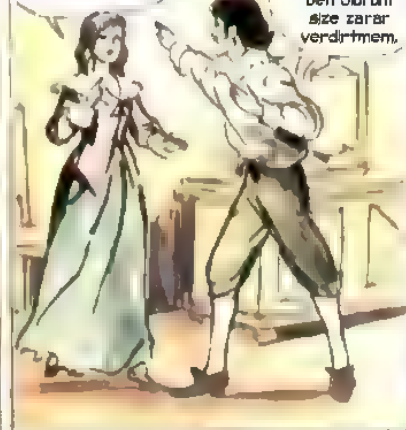
Mektubu ben
ulaştırım.

Eşin kesin kardinal'in
yanına koşmuştur.
Acele edelim.
Detayları
vermelisin.



İhanet benim
ölümüm olur.

Size yemin
ediyorum.
ben ölürüm
size zarar
verdirmem.



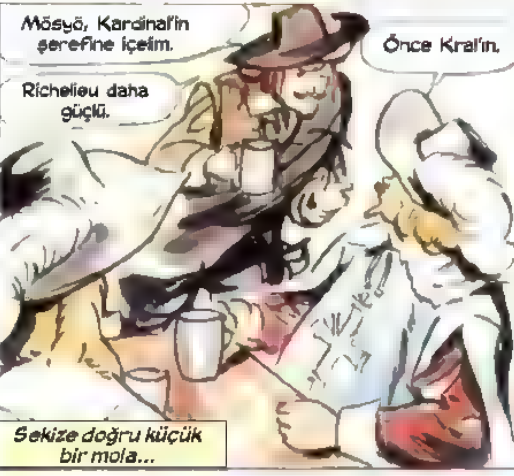
Constance herşeyi anlatmaya başlıyor...

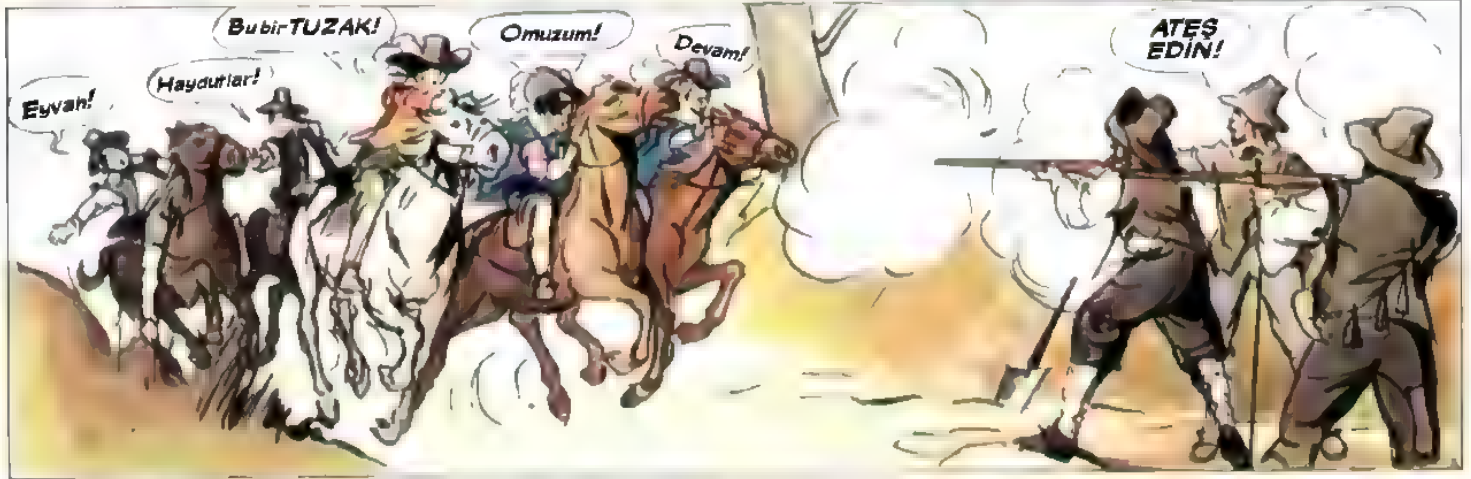
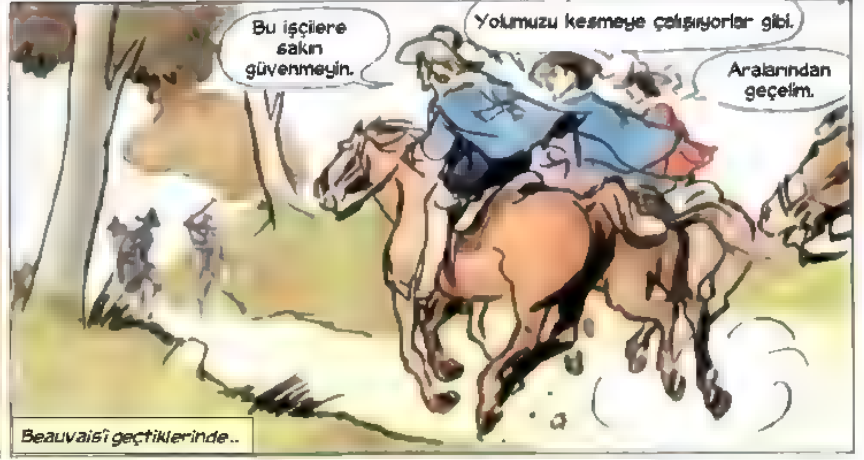
Paranız var mı?

Hayır.

Kardinalin
parası mı?
İşte bu
hoşuma
gitti.







Dışarda hazırda iki at bekliyor...

Kurtar kendini, dostum.

Planchet, acele et!

Kahrretsin, bayıd!

İşte! Calais!

Yorucu bir yolculuktan sonra...

Limanda...

İngiltereye geçmeliyim.

Kardinal'in onayı var mı?

Var tabi.

Evrakları val'in onaylaması gerekiyor. Çok uzakta oturmuyor. Acele edin. Peşlerinden.

Sonra...

Evrakları bana verin, Mösyö!

Asla!

Planchet, sen hizmetçisi ile ilgilen.

Athos için.

Porthos için.

Ve Aramis için.

Oyle mi.

Bu da benim için.

Gizli emirler...evet benim adım Wardes.

Daha hızlı, Planchet.

Hemen geliyorum.

İşte vizeniz. Kardinal tüm limanları kontrol altına aldı. Şu...

Liman komutanı'nın yanında...

...D'Artagnan için. Biliyorum.

D'Artagnan sonunda gemiye binmeyi başarıyor. Her şey şimdilik yolunda gibi görünüyor...

Yaralanmışsınız.

Sadece bir sıyrık

D'Artagnan sonunda Londra'ya varır ve hemen dükkân yanına gider...



Dük hemen kutuyu açıyor...



Bunu kim yap...



Belo ne zaman?



Dük hemen emirler vermeye başladı.



Hemen bu elmasların benzerinden iki tane yaptırmasını istiyorum. Acilen.



İki gün sonra...

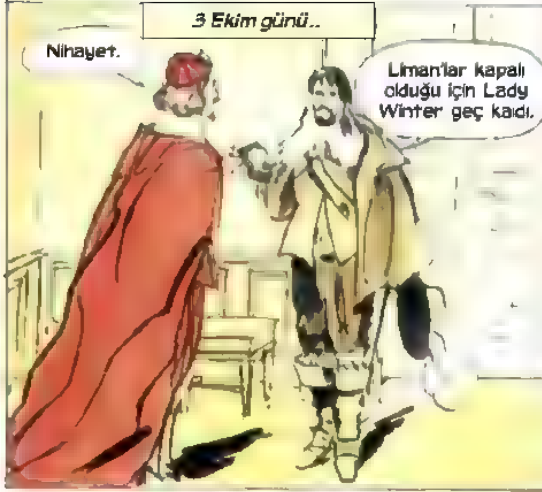


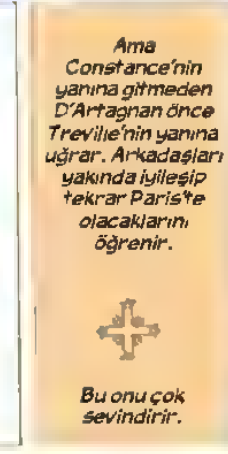
...ediyorum. Yakında savaş başlayacak ve bizler düşman olacağız.



Dover'dan ayrılırken D'Artagnan tesadüfen bekleyen başka bir gemi fark eder.







St.Cloud...saat 10 gibi...

İşıklar yanıyor.

D'Artagnan uzun bir süre bir işaret bekliyor...

Çok ilginç.

Saat 11 gibi...

Daha fazla bekleyemem.

Olamaz. Burası karışmış.

Biraz ilerde...

At ve araba izleri.

İz anıyor...

Bir eldiven.

Yakınında bir ev var...

Kimse yok mu?

Buyrun?

Orada neler oldu? Lütfen anlatın.

Önce genç bir kadın geldi. Sonra iki atı ve bir at arabası. Kadına saldırdılar ve kaçırdılar. Gördüklerim bunlar.

O iki adamı bana tarif edin lütfen.

Biri kısa boylu, diğeri uzun boylu ve yüzünde bir yara izi vardı.

Yine mi o?

Çaresiz bir şekilde D'Artagnan Mösyö Treville'in yanına gider...

Bu Kardinal'in şine benziyor. Ben birşeyler öğrenmeye çalışacağım. Siz burayı terk ediyorsunuz.

Constance'ı kurtarmak için elinizden geleni yapın.

Bonacieux tekrar evin önünde...

Ayakkabılarınız kirlenmiş. Orman veya çamurlu bir alanda mı gezindiniz, efendim?

Sizin ayakkabılarınız da aynı şekilde.

Çamur! Küçük biri! Diğer adam Bonacieux mı acaba?

Kardinal muhafızların komutanı buraya geldi bugün.

Tutuklama için mi?

Hayır, size kardinalle giderken eşlik etmek istemiş. Sanırım Kardinal sizden fazlası ile etkilenmiş.

Yeni bir tuzak daha anlaşılır.

Daha yeni yola çıktığınızı söyledim.

Evet çıkıyoruz! Hemen hazırlan!

Dostum Athos'a ne yaptınız? Hemen konuş...

Tamam... konuşacağım.

Kardinal'in adamları bende gizleniyorlardı. Sahte para'nın peşinde olduklarını söylediler. Çok geç anladım ki...

Geç bunları. Arkadaşımın durumu nasıl?

Önce iki askeri vurdu...

...üçüncüyü kılıcı ile hakladı...

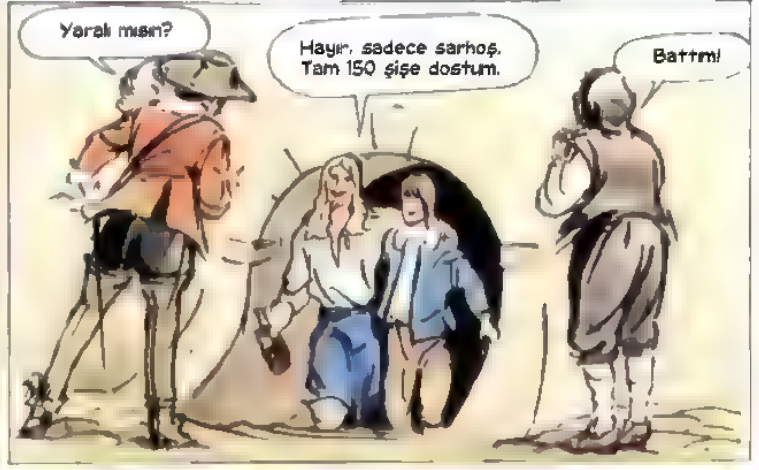
...sonra o ve hizmetçisi kendisini depoma kilitledi. Hala orada oturuyorlar. Yiyorlar içiyorlar ve yaklaştıkça ateş açıyorlar.



Mösyö, onları lütfen çıkartın.

Athos, çık dışarı benim.

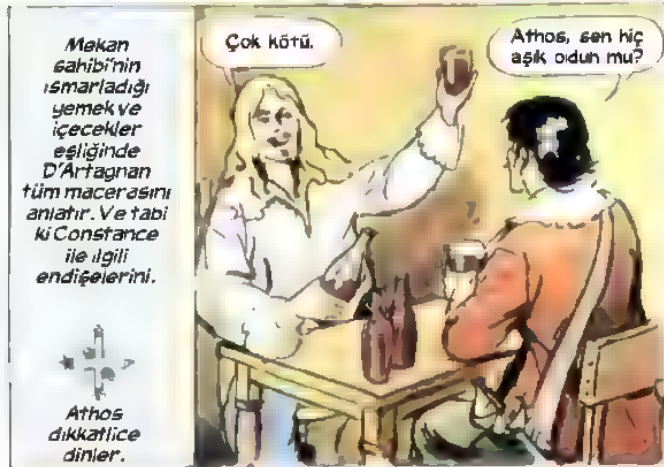
D'Artagnan! Tanrıya şükür.



Yaralı mısın?

Hayır, sadece sarhoş. Tam 150 şişe dostum.

Battım!



Mekan sahibinin ısmarladığı yemek ve içecekler eşliğinde D'Artagnan tüm macerasını anlatır. Ve tabii ki Constance ile ilgili endişelerini.



Athos dikkatlice dinler.

Çok kötü.

Athos, sen hiç aşık odun mu?



Aşk bir kumardır. Ve kazanan her zaman ÖLÜM olur. İnanmıyor musun? O zaman hikayemi dinle.



Genç ve asil biri, oturduğu kasabanın peder'in kardeşine aşık olur. Onunla evlenir ve kraliçesi ilan eder.



Av'a çıktıklarında kadın atından düşer.



Ve kocası kadının omzundaki o korkunç işareti görür. Bir celliğin üzerine yakmış olduğu bir işaret.



Sen neler diyorsun?

Bir hırsız, bir fahişe.



Peder onun sevgilisi olduğunu itiraf etti. Peder arkadaşından kaçmayı başardı. Ama tüm o kızgınlığında kadını astı.



Sana anlattıklarımı unut.

Olur tabii.

O soylu kişi senmiydin acaba?

Dönüş yolculuğunda...



D'Artagnan'ın kararı kesin. Güzel ajanın peşine düşmeye karar veriyor. Arkadaşlarına bilgi veriyor ve takibe başlıyor. Saint German yolunda arabayı durur vaziyette bulur.





Neler oluyor?
Burasi neresi?

Sessiz olun.
Burasi benim
odam. Lady'nin
hemen yaninda.



Dikkatli olun. Madam
sizi tanıdı ve sizden
nefret ediyor.

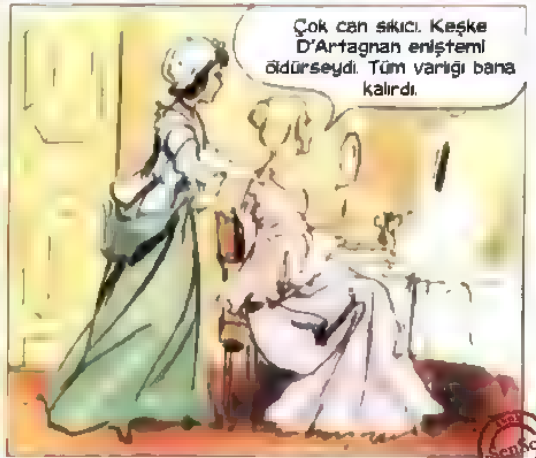
Bunları bana
neden
anlatıyorsun?



Siz cesur birisiniz. Ben
ondan çok korkuyorum.
Onun yaptıklarını...



Beni çağırıyor.
Beni burada
bekleyin.



Çok can sıkıcı. Keşke
D'Artagnan eniştemi
öldürseydi. Tüm varlığı bana
kalırdı.



Sanmıyorum. Rahmetli
kocanızın birde oğlu var
unutmayın.

Intikamımı alacağım.
Kardinal ile veya onsuz.
Evet...şu Bonacieux! Yarın
şu mektubu Saint Germain'a,
Wardes'e ulaştır. Bu
çok önemli.



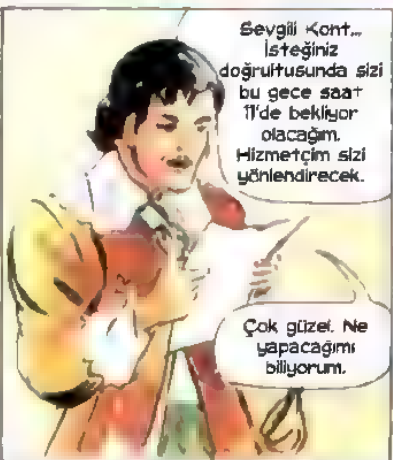
Hepsini duydunuz
mu?

İnanılır gibi değil.
O bir canavar.



O mektubu bana
ver lütfen.

Ama...



Sevgili Kont...
İsteğiniz
doğrultusunda sizi
bu gece saat
11'de bekliyor
olacağım.
Hizmetçim sizi
yönlendirecek.

Çok güzel. Ne
yapacağımı
biliyorum.



Ertesi akşam saat 11...

Madam,
geldim.

Kont Wardes,
nihayet.



Bu yüzük size karşı olan aşkı kanıtlasın. D'Artagnan sizi neredeyse öldürüyordu. Bu intikam ister.

Gardiyanlar dikkatli davranıyor mu?

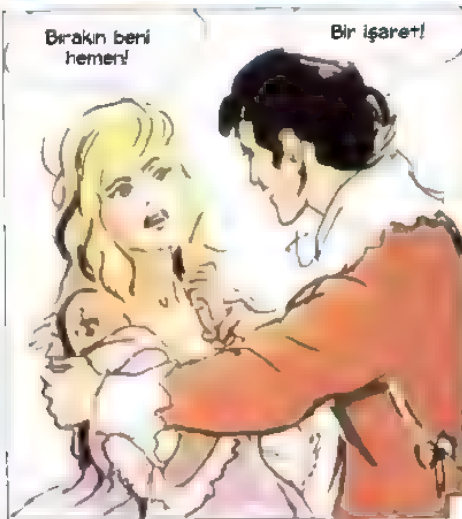


Oradan henüz kimse kurtulmayı başaramadı. Ama siz Warces değilsiniz.



Hayır! Siz? D'Artagnan...ohh!

Constance nerede? Hemen konuşun!



Bırakın beni hemen!

Bir işaret!



Bu senin hayatına mal olacak.



Sessiz...yoksa bende bir iz bırakayım mı?

YARDIM EDİN! BIRKATIL!



İnsanlar çılgınlıkları duyunca içeriyi başılar D'Artagnan kaçmak zorunda kaldı. Yakalanırsa oradan kurtulması mümkün olmazdı.

Tekrar görüşeceğiz.



Omuzunda izi vardı. Duydun mu beni sen?

Asıl bir Lady'yı oynayan başka bir kadın daha.

D'Artagnan Athos'un yanına koşar...



Bu yüzük nereden geldi?

Lady Winter'in bir hediyesi.

Göster bakalım.



Ama bu mümkün değil!!!



Bu yüzüğü biliyor musun?

Evet.

Annemin yüzüğü. Bir kadına vermiştim. Bu senin Lady'in sarışın mı?



Lanet olsun! Neden hainlen yaşıyor kı?!!

O senin karndı, Athos.



Onu görmek zorundayım.

Hayır Athos, izin ver intikamını ben alayım. Sen gizli ve saklı kalmalısın. Lütfen.



Bu arada Ketty kendisini bir manastıra gizlemeyi başardı.

Aramis, senin birçok tanıdığın var. Ketty için bir...

...iş mi? Madam Chevreuse ile konuşurum.

İçeri gir.



Mösyö, nihayet sizi buldum. İki tane mektup var



Bu akşama saat 6'da Chaillo+ caddesinde olun. Kimseye bundan söz etmeyin yoksa bu sonum olur.

Gitme. Bu bir tuzak.

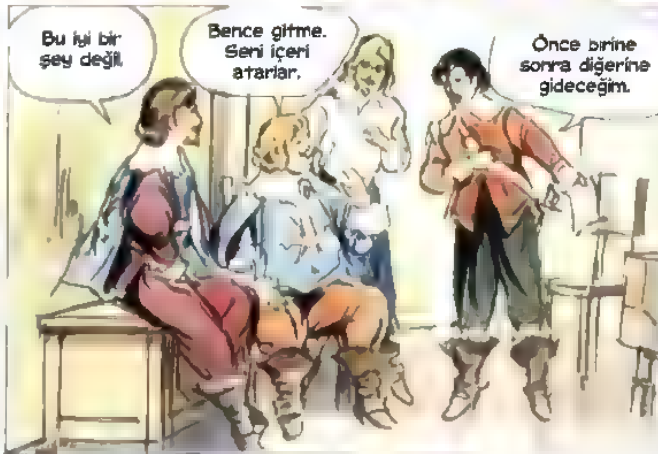
Bir kadın ondan yardım istiyor.

Bırakın bu palavraları. Hepimiz sana yardım ederiz.



Ve ikinci mektup...

Kardinal sizi bu akşam saat 8'de bekliyor. Houdiniere. Muhafız yüzbaşısı.



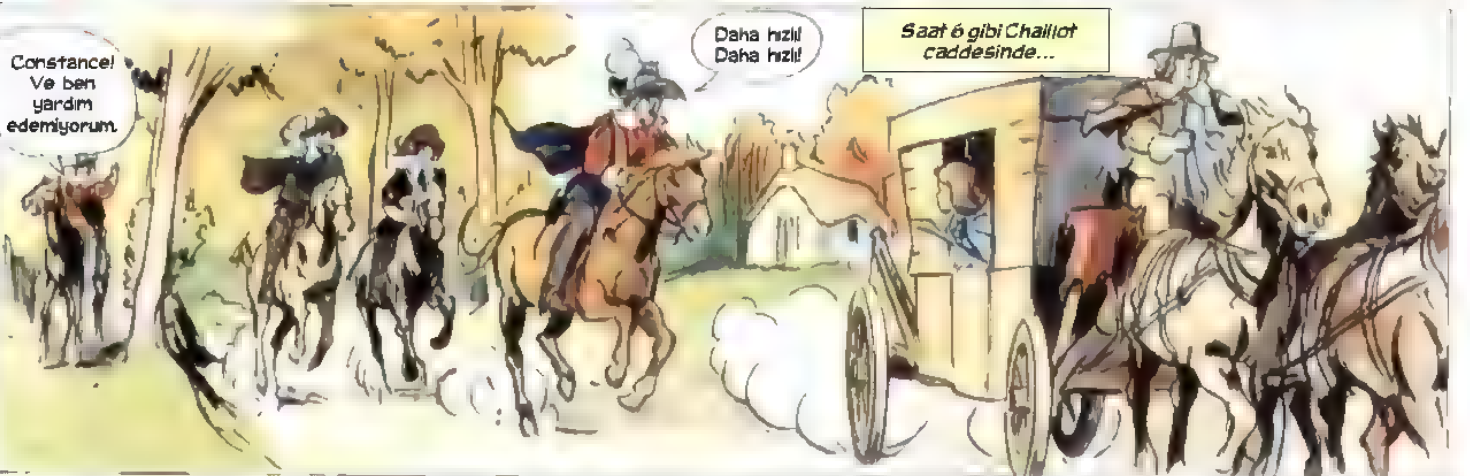
Bu iyi bir şey değil.

Bence gitme. Seni içeri atarlar.

Önce brine sonra diğerine gideceğim.



Nasıl istersen. Biz seni her ihtimale karşı Kardinalin sarayının önünde bekleyeceğiz.



Constance! Ve ben yardım edemiyorum.

Daha hızlı! Daha hızlı!

Saat 6 gibi Chaillo+ caddesinde...



Merak etme.
Onu tekrar buluruz.

Size güveniyorum.
Ama şimdi Kardinal'in
yanına gideyim.



Wardes belgeler yüzünden
ve Miady beni Kardinal'e
şikayet ettiyse...

D'Artagnan yüzü yaralı adam
tarafından karşılanır. Kont Rochefort.
Kırmızı Kont olarak da bilinir.



Mösyö
D'Artagnan.



Evet Mösyö D'Artagnan.
Paris'e geldiğinizden beri
hakkınızda epey şeyler
duyulmaya başladı. Birçok yeni
arkadaş
da edinmiş-
siniz.



Çok etkilendim. Benim muhafız
alayına eşik etmek istermisiniz?
Şu an La Rochelle kuşatmasının
başına geçmek istermisiniz?

Bu çok onur
verici bir
teklif.



Ama? Kabul
edilmiyor mu?

Beni anlayın. Silahşörler
benden nefret ederdi ve
muhafızlar her zaman için
bana şüpheli
gözler ile
bakardı.



Çok yazık. Bu durumda sizi
artık korumam söz konusu
olamaz. Başınıza birşey gelseydi
çok üzülürdüm.

Bu ne
anlama
geliyor?



O zaman gidin
ve söylediklerimi
bir düşünün.



Hemen sonra...

Hayır mı
dedin?

Öylesine mi?

Seni uyardı
mı?



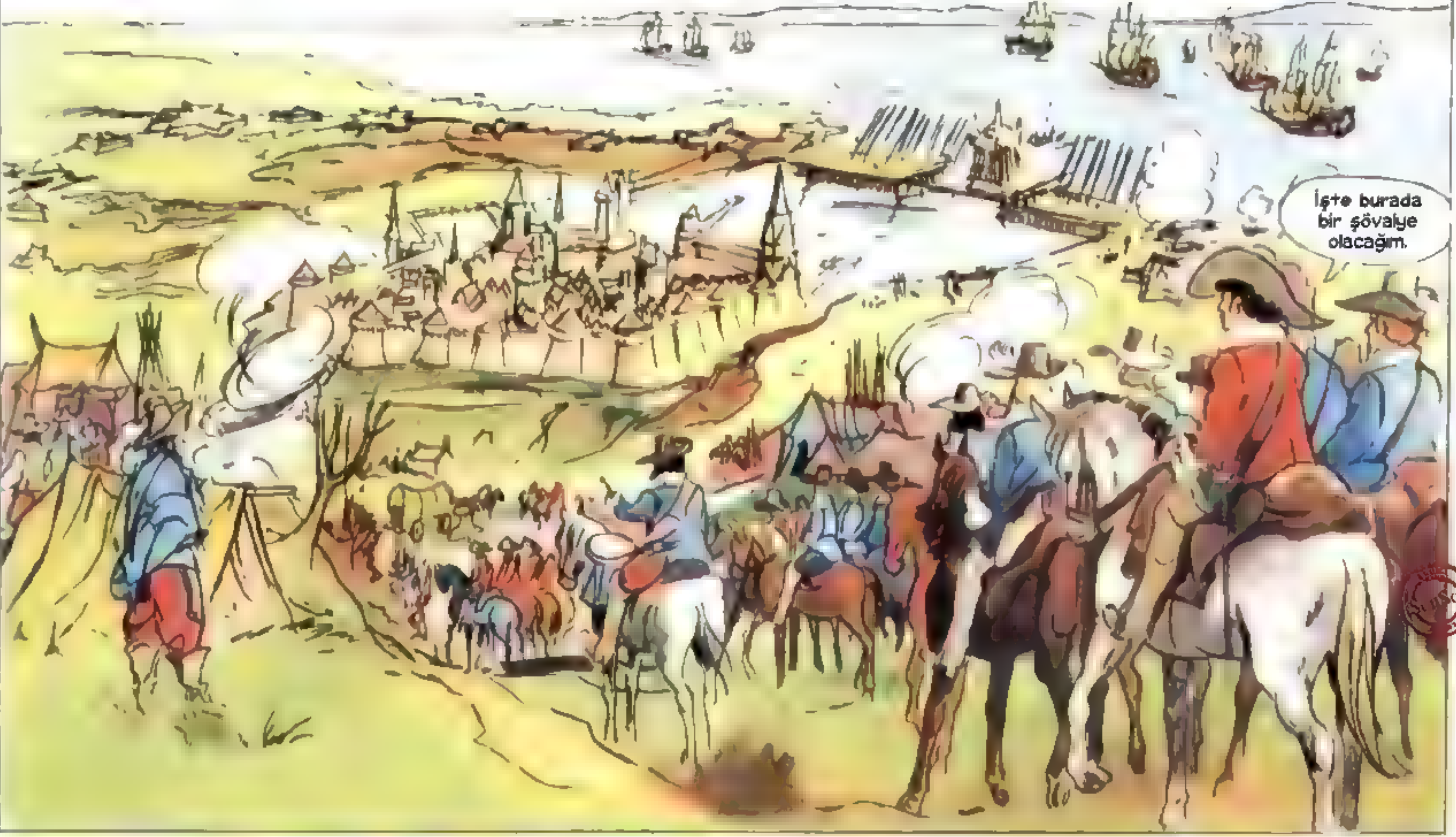
Ertesi gün D'Artagnan ve arkadaşları diğer silahşörler ile birlikte
La Rochelle'e doğru yol alıyorlar...

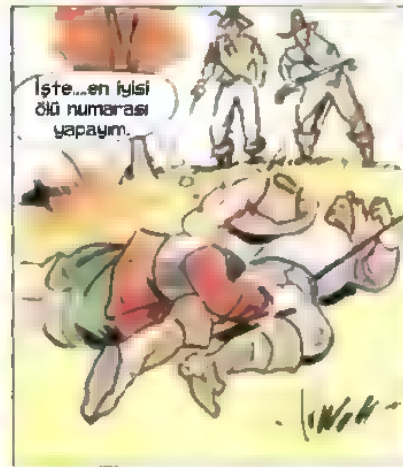
İşte orada.
Yüzünü
ezberleyin.

Fransa'nın iç savaşı neredeyse tamamen bastırılmıştı. Sadece küçük bir kasaba olan La Rochelle İngiltere'nin desteği ile direnmeyi sürdürüyor.

İngiliz ordusu henüz Fransa'ya herhangi bir saldırıda bulunmadı ama Buckingham Dükü Fransa ile savaşa girmeye kararlı olduğu için Kardinal Richelieu La Rochelle'i bir an önce...

...tekrar ele geçirmek niyetindeydi. Bu yüzden her gün La Rochelle'e askeri takviyeler gönderiliyordu.

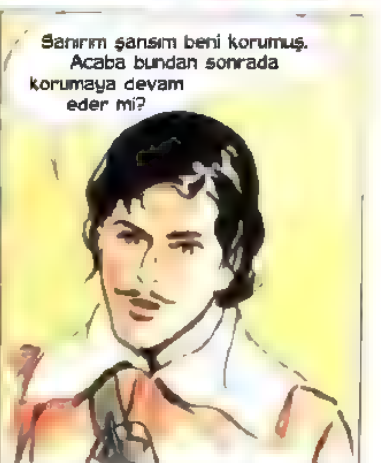




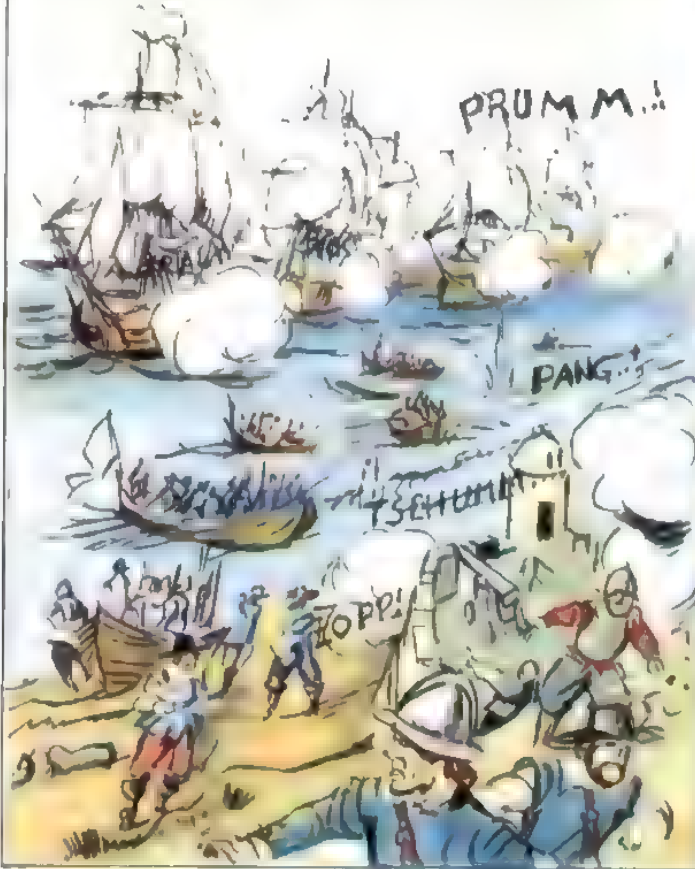
Bir gün bir sandık şarap getirilir. Sözde Kral için Anjou'da çarpışan arkadaşlarının bir hediyesi. Yanında gönderilen mektupda D'Artagnan için iyi dilekler ve afiyet ile içmesi notu da ilave edilmişti.



Ama bu top atışı sadece Kral'in onuruna atılmıştı. Sonunda Kardinal ve silahşöhrler ile kampa gelmeyi başardı...



Kısa bir süre sonra Fransızlar İngilizleri Re adasından kovalamayı başarıyorlar. Kaçarken neredeyse tüm silahları ve sancakları geride bırakmak zorunda kaldılar. Ayrıca Buckingham'ın Avusturya ve İspanya ile ittifak halinde olduğunu gösteren gizli evraklarda vardı.



Gece olunca...

D'Artagnan şu an ne yapıyor acaba?

Milady'den de bir haber çıkmadı.

Bakın...bir atı.

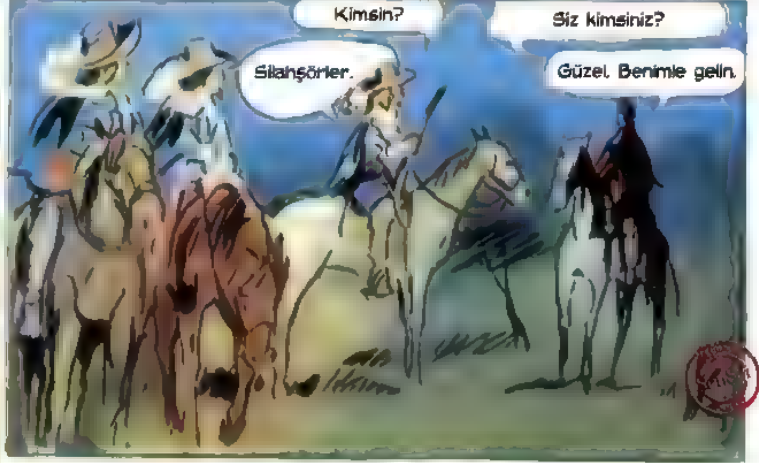


Kimsin?

Siz kimsiniz?

Silahşörler.

Güzel. Benimle gelin.



Kardinal Richelieu.

Evet. Şimdi sessiz olun. Ormanda haydutlar cirit atıyor. bu yüzden bana eşlik etmeniz gerekiyor.



Kasabanın birinde...

Bu beyler beni bekleyecekler.

Peki.

Şimdi yukarı çıkalm.



Şömineden sesler duyuluyor...

Nasıl? Milady mi?

Fazla vakit yok Milady...



Herşey anlaşılıyordu...

Hemen Londra'ya. Buckingham'ın yanına gidiyorsunuz. Ona bir not iletin. Eğer saldırıları hemen durdurmaz ise Kraliçe ile olan ilişkisini halkın gözü önüne sergileyeceğim.

Ama yine de...



Hiç sanmıyorum. Ama eğer buna rağmen saldırıları durdurmaz ise o zaman sorunu kendimiz çözeceğiz.

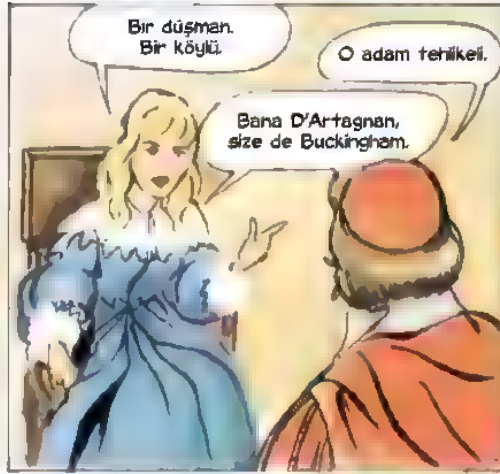
Bir...bir sulkast mı?





Bunu söylemedim. Ama görüyorum ki beni anlamışsınız.

Çok doğru. Ama benimde aklımda biri var.



Bir düşman. Bir köylü.

O adam tehlikeli.

Bana D'Artagnan, size de Buckingham.



Şunu unutmayın. Olacaklardan haberdar edilmek istemiyorum. Bu yüzden size bir evrak veriyorum. Kendinizi korumak amaçlı.



Gitmem gerek.

Senin adına...

...Söz dileriz.



Geri dönelim. Ama Athos nerede?

Keşif için önden gitti.



Kardinal yola düştükten sonra...

Madam için önemli haberlerim var.

Yukarda. Acele edin.



Beni tanıdınız mı?

Kont De La Fere.

Evet. Öldüğümü sandınız. Ama artık adım Athos. Bir zamanlar bir suçluydunuz. Görüyorum ki değişen birşey olmamış.



Burada ne işiniz var?

Tüm suçlarınızı biliyorum. Tüm planlarınızda biliyorum. Düşmanınıza karşı yapacağınız. Ama o köylü benim dostum.

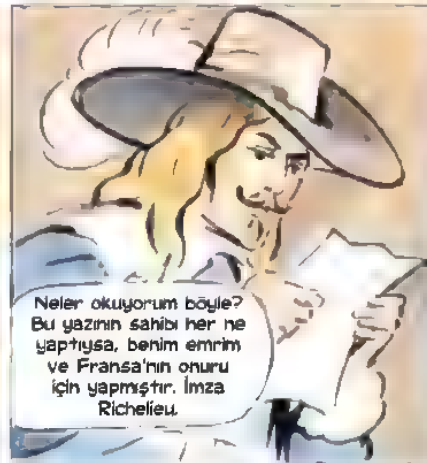


Beni küçük düşürdü. Olmek zorunda.



Madam, kardinal'in size vermiş olduğu yazıyı bana vermeniz için size üç saniye veriyorum. Bir...iki...

İşte burada. Sizi lanetliyorum.



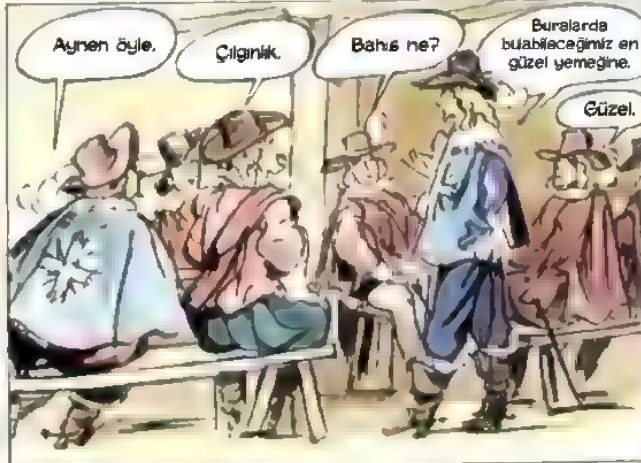
Neler okuyorum böyle? Bu yazının sahibi her ne yaptıysa, benim emrim ve Fransa'nın onuru için yapmıştır. İmza Richelieu.



Athos Milady'nin yanından ayrıldığıında...

Richelleu bunu bilmemel. Ne yapсам acaba? Evet, acilen Londra'ya gitmem gerekiyor. Başka çarem yok.

Arkadaşlar ertesi gün bir araya geliyorlar.

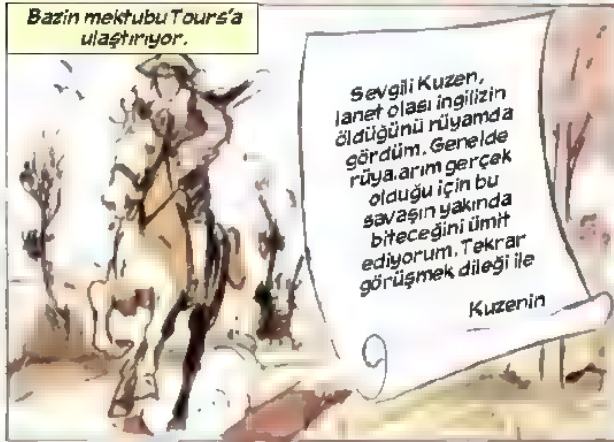
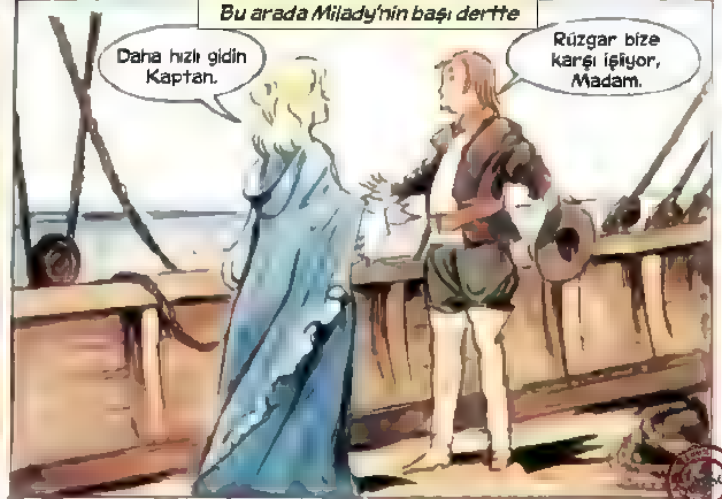








Yeni kıyafeti çok pahalı olduğundan dolayı Athos D'Artagnan'a ödül olarak aldığı iki yüzüğü satmasını öneriyor. Bu şekilde Planchet ve Bazin'in yol masraflarını da karşılaya bilecekti.



Milady'nin gemisi limana vardığında yetkili bir subay gelir ve kapitan ile konuşur.



Karada...



Ama Milady'nin hiç vazgeçmeye niyeti yok.



Geçen günlerde Felton pek konuşkan değil. Ama yavaş yavaş Milady'ye acımaya başlıyor. Milady duygu sömürüsü yaparak böyle bir an kolluyordu.



Ertesi gün...





Ama direnç tekrar canlanıyor. Buckingham haber göndermiş ve yakında destek askerlerin varacağını bildirmiş.

İngilterede Milady tekrar şoka uğrayacak...



Yakında seni Afrika'ya göndereceğim.

Açak! Ne zaman gidiyorum?

Dük evrakları imzaladığı an. Yakında benden ve Felton'dan kurtulmuş olacaksın.



O gece...

Felton?

Sessiz olun, Milady. Sizi kurtaracağım.



Bana tutunun ve sakın korkmayın.

Anladım.



Orada bir sandal bekliyor.

Kurtuldum. Teşekkür ederim.



Portsmouth'da ben gemiden iniyorum.

Ama neden?



Sakin olun. Az kaldı.

Şimdi geçecekler.

Nöbetçiler...



Sizin Afrika'ya gidiş evraklarını Buckingham tarafından imzalatmak için. Acele etmem gerekiyor çünkü Dük kısa bir süre sonra La Rochelle'e doğru yelken salıyacak.



Hayır. Kesinlikle gitmemesi gerekiyor.

Bunun için endişelenmeyin.



Kahrretsin...kaçmış.
Şimdi acele etmem
gerekıyor.



Lord Winter'dan
acil bir mesaj.

İçeri
gelin.

Lordum
nerede?

Portsmouth



İmzalamam mı
gerekıyor?

Evet, efendim.
Peki konuyu
biliyor musunuz?



Evet biliyorum.
Kuzeni için.

İmzalıyor musunuz?

İnsan şekline
girmiş bir şeytan
sanki bu kadın.



Sizinde
cezalandırılmanız
gerekıyor.

Defindin mi
sen?



Paris'den bir
mektup geldi.

Getir hemen!
Aaa...ihhh...



Felton! O kadın
şeytanın yardımcısı.

Yakalayın onu!

Yaşıyor
mu?

Anna'nın
mektubu...



Çok geç
kaldım.

Bana...me..mektu
bu o...okuyun...



Lordum, lütfen bu savaşa
bir son verin. Fransa ve
ükenez adına. Ve kendinize
çok iyi bakın...Anna.



Hepsi bu...mu?

Beni seviyor.
Artık ölüyorum.
...Anna.

Sizi sevdiğini
söylememi istedi.



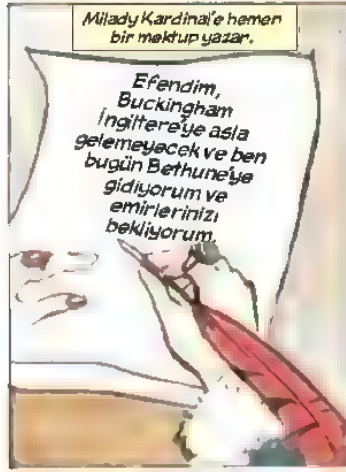
Top sesleri ile Buckingham'ın
ölümü ilan ediliyor. O sırada
gemi limanı terk ediyordu.

Felton
başardı



D'Artagnan Planchet'i Constance'in yanına gönderiyor ve yakında geleceğini bildiriyor. İngiltere Kralı tüm limanları kapatıyor. Buna rağmen iki gemi kaçmayı başardı. Buckingham'ın ölümü artık Fransa tarafından da biliniyor.

Milady Fransa'ya varıyor. Aynı zamanda kraliçenin haberciside. Kraliçe ondan tüm haberleri alıyor. Buna inanmak istemeyen Kraliçe cinayet silahını kanlı bir şekilde görünce şoka girer.



Ve Milady bu şekilde Bethune manastırına gider. Constance'in güvenini kazanmak için.





O mu gedi acaba?

Evet, izin almış.

Kardinal'in bir habercisi sizi görmek istiyor Lady Winter.



Sonra...

Lord!

Buckingham Dükü...

Richelieu sevinecek.

...İddü!



Bana ne tür bir haber gönderdi?

Hayır!

Sizi bekliyor. Hemen yola çıkmalısınız.



D'Artagnan'ın sevgilisi de burada olduğunu biliyor muydunuz?

Constance Bonacieux mi? Sizi tanıdı mı?



Hayır! Ama D'Artagnan tanıyor ve şu an yolda.

O herifin yeri Bastille.



Çok doğru, Rochefort. Kardinal'e şunu söyleyin. Üç silahşörlere ilgili neredeyse başarısız olacaktım.

Rochefort tüm olanları dinliyor. Ama Milady neredeyse her anıttığının ikinci kelimesi bir yalan olduğunu bilmiyor tabi.



Bana bir araç ayarlayın. Ben bu cadıyı esir alarak Armentieres'e getireceğim. Planım bu.

Çok etkilendim. Ben önden gidiyorum. Herşey hazır bün.



Ertesi gün, Arras



Pesinden gidelim.

Atlar çok yorgun.

Onun atı öyle değil ama.

Bakın...



...bir evrak kaybetti.

Armenti...

...eres? Milady'nin yazısı.

Pesinden gidelim.

Milady Constance'in peşinde

Ziyaretçi kardeşimdi. Birkaç kardinal'in adamlarını öldürmüş ama buraya doğru geliyorlarmış. Sizi buradan alacaklarmış. Acele etmemiz gerekiyor.

Tanrım! Ne yapacağım ben?

Birlikte kaçalım. Benim bir arabam var.

Peki D'Artagnan?

Onun için endişelenme

Öğleden sonra

Araba geldi, hemen gidelim buradan.

Bu toz bulutu nedir?

Silahşörler.

Muhafızlar geliyor. Acele edelim.

Tanrım...bizi...
...yakalayacaklar. Gözlerim kararıyor.

Biraz...

...su içmelisin.

Milady gizlice suya zehir ilave ediyor.

Bu sana iyi gelecektir.

Milady gizlice arka kapıdan aracına biniyor.

Ölmesin izleyemem çok üzücü.

Constance... neler oluyor...

Sevgilim...bana neden yaian söyledi ki?

Kim?

Üşüyorsun.

Benide götürülecekti.

Bu bardağın içinde ne vardı?

İçmem için verdi.

Kim verdi.

Milady Winter.

Lütfen beni bırakma... ölüyorum.

Hemen bir doktor.

Hayır olamaz.

Faydası olmaz ki. Pan zehiri yok.







Sonra bir tepede... Bir çığlık, bir kılıç sesi ve sessizlik. Karar uygulandı. Ceset ve bu görev için Cellat'ın aldığı ücreti gölün karanlık dibine atıyor. Sonra atına biniyor ve gidiyor.





Buckingham'ın ölümünden sonra İngilizler askerlerini geri çektikleri için La Rochelle kısa süre sonra düşüyor ve Kral tekrar Paris'e dönebiliyor.



Ve sonunda vedalaşma zamanı yaklaşıyor. Athos tekrar toprakları ile ilgilenmek istiyor. Porthos zengin bir dul ile evlenmeyi planlıyor. Aramis sonunda rahip olma kararını ciddi ciddi veriyor. Ama ortak bir yemin ediyorlar. Sonsuza kadar dost kalacaklarını.

